Recordatorio para la prueba de detección de cáncer de cuello

Notice Date

Jane Sample
123 Sample Avenue
City, Province, Postal Code

Estimada Jane:

Ha llegado el momento de realizar su prueba de detección de cáncer de cuello uterino. **Le recomiendo solicitar un kit de autoexamen del cuello uterino, el cual le permite recolectar su propia muestra vaginal para la detección de cáncer de cuello uterino.** El kit detecta el virus del papiloma humano (VPH), causante del cáncer de cuello uterino. Por favor, ignore esta carta si se ha realizado una prueba de detección de cáncer de cuello uterino (es decir, prueba de Papanicolaou o autoexamen) durante los últimos 3 meses.

Las pruebas de detección salvan vidas al identificar el cáncer en una etapa temprana o evitar que se desarrolle, incluso si usted se siente saludable y no presenta síntomas. Es importante realizarlas aunque no tenga antecedentes familiares de cáncer.

El kit de autoexamen es:

- ✓ **Muy fácil de usar:** solo toma 20 segundos obtener una buena muestra de su vagina (no solo del cuello uterino). La prueba es segura y no debería causar dolor. La evidencia demuestra que usted puede obtener una muestra vaginal con la misma eficacia que un profesional de la salud.
- ✓ **Privado:** puede realizarlo usted misma, donde se sienta más cómoda, por ejemplo, en su hogar o en el consultorio de un profesional de la salud.
- ✓ **Sencillo:** puede realizarlo en el momento que mejor le convenga, sin necesidad de desplazarse ni ausentarse del trabajo.

Cómo obtener su kit gratuito de autoexamen del cuello uterino			
Opción 1	**En línea:** Escanee el código QR o visite **screeningbc.ca/requestkit** Su código para solicitar el kit: **XXX-XXXXXXXX-XXX**	**Opción 2**	**Por teléfono:** **1-877-702-6566** Lunes a viernes: 8:00 a. m. – 5:30 p. m. Sábados: 8:30 a. m. – 4:30 p. m.
Importante: No necesita realizarse la prueba de detección si ha tenido cáncer de cuello uterino o si no tiene cuello uterino (por ejemplo, debido a una histerectomía total). Puede informar sobre su histerectomía a través del enlace anterior o llamándonos; esto detendrá el envío de futuros recordatorios para la prueba de detección. Consulte el reverso para obtener más detalles.			

Si no desea realizar el autoexamen, programe una prueba de Papanicolaou con un profesional de la salud. Visite www.screeningbc.ca/cervix para encontrar una clínica cercana.

La detección del cáncer de cuello uterino nunca ha sido tan fácil. Conozca cómo la detección ha ayudado a otras personas en http://www.screeningstories.ca y obtenga más información sobre el proceso en www.screeningbc.ca.

Espero que cuide de su salud y se realice la prueba hoy mismo.

Atentamente,

Dr. Lily Proctor
Medical Director, Cervix Screening Program

SAMPLE

Recordatorio para la prueba de detección de cáncer de cuello

¿Por qué recibí esta carta?

Nuestros registros indican que le corresponde realizarse una prueba de detección de cáncer de cuello uterino. Toda persona con cuello uterino, entre los 25 y los 69 años, debe realizarse pruebas periódicas para detectar el cáncer de cuello uterino. La detección puede ayudar a identificar si existe riesgo de desarrollar células anormales en el cuello uterino. Detectar y tratar las células anormales de manera temprana puede ayudar a prevenir el cáncer. La detección también puede encontrar cáncer en una etapa temprana, antes de que cause síntomas, cuando existen más opciones de tratamiento.

¿Quiénes no deben realizarse pruebas de detección del cáncer de cuello uterino?

No necesita realizarse la prueba si ha tenido cáncer de cuello uterino o si no tiene cuello uterino (por ejemplo, debido a una histerectomía total). Si ya no necesita realizarse pruebas de detección, comuníquese con nosotros al 1-877-702-6566 o por correo electrónico a screening@bccancer.bc.ca para dejar de recibir futuros avisos de recordatorio.

Si presenta sangrado después de tener relaciones sexuales, entre períodos menstruales o después de la menopausia; aumento del flujo vaginal; dolor pélvico o dolor durante las relaciones sexuales, es importante que consulte estos síntomas con un profesional de la salud. Si está embarazada, hable con un profesional de la salud sobre sus opciones y el momento adecuado para realizar la prueba.

¿De dónde obtuvieron mi información personal de salud y de contacto?

Como programa de la Provincial Health Services Authority, recibimos información personal de salud y de contacto pertinente de organizaciones gubernamentales y profesionales de la salud que participan directamente en su atención. Utilizamos esta información para determinar cuándo debe recibir cartas relacionadas con la detección del cáncer y para proporcionarle los resultados de sus pruebas de detección. BC Cancer se compromete a mantener su información privada, confidencial y segura en todo momento.

Utilizamos esta información para:

- Invitarla a considerar la detección cuando sea elegible por edad;
- Recordarle cuándo corresponde su próxima prueba de detección; e
- Informarle sobre los resultados de sus pruebas de detección, incluida la información de seguimiento (si es necesaria).

Es posible que en el futuro nos comuniquemos con usted en el futuro para completar encuestas de opinión relacionadas con la detección del cáncer de cuello uterino. BC Cancer dirige la planificación provincial y la prestación regional de la atención oncológica para las personas de Columbia Británica. El mandato de BC Cancer abarca todo el espectro de la atención oncológica e incluye programas organizados de detección del cáncer en Columbia Británica. Si tiene preguntas sobre las notificaciones de detección del cáncer, visite www.screeningbc.ca/notifications

He cambiado de domicilio ¿qué debo hacer?

Si ha cambiado de domicilio, visite www.addresschange.gov.bc.ca para actualizar su dirección simultáneamente en los registros de ICBC y Health Insurance BC.

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة.

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

SAMPLE

Recordatorio para la prueba de detección de cáncer de cuello

BC Cancer recopilará y utilizará su información personal con el propósito de proporcionar servicios de detección, incluidas las comunicaciones y el seguimiento, así como para fines de evaluación del programa. Esta información se recopila de conformidad con la FIPPA, artículo 26(c) y (e). Si tiene alguna pregunta sobre la recopilación y el uso de su información personal, comuníquese con screening@bccancer.bc.ca. Para obtener más información sobre privacidad, visite ScreeningBC.ca. Si ha recibido esta información por error, comuníquese con el remitente de inmediato.

SAMPLE